



AVIZ

referitor la proiectul de Lege privind ratificarea Acordului Anual de Finanțare dintre Guvernul României și Comisia Comunității Europene, semnat la Bruxelles, la data de 27 februarie 2001

Analizând proiectul de Lege privind ratificarea Acordului Anual de Finanțare dintre Guvernul României și Comisia Comunității Europene, semnat la Bruxelles, la data de 27 februarie 2001, transmis de Secretariatul General al Guvernului cu adresa nr.31 din 7.03.2001,

CONSILIUL LEGISLATIV

În temeiul art.2 alin.1 lit.a din Legea nr.73/1993 și art.48(2) din Regulamentul de organizare și funcționare a Consiliului Legislativ,

Avizează favorabil proiectul de lege, cu următoarele observații și propuneri:

1. Titlul documentului supus ratificării nu este redat riguros exact (în proiect apare ca parte, **Guvernul României**, deși în titlul documentului, ca și în clauzele finale ale acestuia se arată că el se încheie între **România** și Comisia Comunității Europene). În același timp, nu s-a ținut seama de **regula alternatului**.

Drept urmare, propunem ca titlul proiectului de lege să fie redactat astfel:

"Lege **pentru** ratificarea Acordului Anual de Finanțare dintre **România** și Comisia Comunității Europene în numele

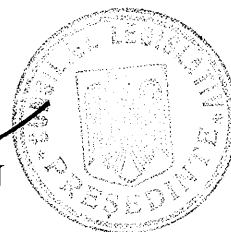
Comunității Europene cu privire la Programul Special de Aderare pentru Agricultură și Dezvoltare Rurală în România, semnat la Bruxelles, la 27 februarie 2001".

În același mod, urmează să fie redactat și articolul unic din proiectul de lege.

2. Deși Acordul este redactat în două exemplare, în limba engleză și în limba română (art.6), se prevede că numai textul în limba engleză este autentic. Această prevedere nu exprimă poziția de egalitate a părților contractante într-un tratat, un asemenea tratament, în mod normal, neregăsindu-se în practica internațională.

p. PREȘEDINTE

Dragoș ILIESCU



București

Nr. 190/8.03.2001